

Hausturak Rupturas

[Pedagogia Intentsiboko proposamen bat]

[Una propuesta de Pedagogía Intensiva]

HeziZerb elkartea
Gipuzkoako Foru Aldundia
Gizarte Politikako Departamentua

"Hausturak"-ek bidaia
du bere oinarri,
bizitza bera baita
joan eta etorri,
hau da hasieraren
irteera-mugarri,
zer den ezagutzeko
bazera egarri,
liburua da trena
igo ia irakurri.



[**Argitaratzailea - Edita**]

HeziZerb elkarte (www.hezizerb.net)

[**Diru-laguntza - Subvenciona**]

Gipuzkoako Foru Aldundia. Gizarte politikako Departamentua
Diputación Foral de Gipuzkoa. Departamento de Política Social
(www.gipuzkoa.net)

[**Sorkuntza, bilduma eta erredakzioa - Creación, colección y redacción**]

Jon Etxeberria Esquina eta Iker Alustiza Lasa.

[**Azala eta maketazioa - Portada y maquetación**]

Verano González (Cuarto y Mitad)

[**Web orria - Página web**]

Alazne Berges (www.hezizerb.net/hausturak)

[**Itzulpenak - Traducciones**]

Eskura Itzulpen Zerbitzuak S.L.

[**Hausturak Taldea - Equipo Hausturak**]

Jon Díez
Oscar Holgado
Ion Arruabarrena
Garikoitz Olaizola
Alazne Berges
Martín Arregui
Carlos Arguilea
Iker Alustiza
Jon Etxeberria

[**Eskerra - Agradecimientos**]

Felipe Cabrerizo
Ricardo Sánchez
Pili Azpeitia

[**Inprimaketa - Impresión**]

Arteder S.L.

[**Lege Gordailua - Depósito Legal**]

JJJJJ

Hausturak

[Pedagogia Intentsiboko proposamen bat]

Rupturas

[Una propuesta de Pedagogía Intensiva]



Sarrera Introducción

Heureux qui comme Ulysse
A fait un beau voyage
Heureux qui comme Ulysse
A vu cent paysages
Et puis a retrouvé après
Maintes traversées
Le pays des vertes allées

Par un petit matin d'été
Quand le soleil vous chante au cœur
Qu'elle est belle la liberté
La liberté

Quand on est mieux ici qu'ailleurs
Quand un ami fait le bonheur
Qu'elle est belle la liberté
La liberté (...)

Georges Brassens: Heureux qui comme Ulysse.

Azken hamarkadan haurtzaroa eta gaztaroa babestu eta bultzatuko duen sistema bat garatzeko erakundeek egindako ahalegin publiko izugarriaren ondotik, badirudi arlo kualitatiboago eta zehatzagoak jorratzen dituzten metodologia eta praktiketan sakontzeko garaia iritsi dela. Nera-bezaroa eta horrekin loturiko arazoak “gure kulturaren ondoezaren” sintomak izango balira bezala arreta gune bilakatzen diren testuinguru sozial korapilatsu honetan, behar-beharrezkoa dirudi sormenean eta esperimentazioan eta gizarte eta hezkuntza arloan dugun ondarean oinarritutako jarduera-ildoak proposatzea.

Baliabide konbentzionalen erantzun-gaitasuna gainginditzen duten egoerak ugariak dira, eta gaur egun, horietara jo beste irtenbiderik ez dute topatzen adin txikikoekin lan egiten duten gizarte zerbitzuetako, hezkuntzako, osasun arloko edo zerbitzu komunitarioetako sarean murgilduta dauden gizarte eta hezkuntza arloko profesionalek. Krisi askok “ez dute tokirik” ezarritako moldeetan, zentzu baten bila dabiltzan nerabeak asko dira eta, era berean, profesional askok sentitzen dute erantzun ego kituagoen, indibidualizatuagoen eta ekintzan oinarrituen beharra. Gure inguru hurbilean oso gutxi edo apenas txertatutako erreferentzia batzuk topatzen ditugu Europan, hala nola, Pedagogia Intentsiboa, haustura-egonaldiak edo hezkuntza-kidetasun trinkoak izendatzen diren proiektuak. Baliabide iragankorrak dira, gazteei gizarte eta hezkuntza arloko prozesu bat eskaintzeko xedea dutenak, eta halakoetan, hezitzaileen eta adin txikikoen arteko espazioa eta denbora trinkoagoak dira, kirol ekintzak, abentura-jarduerak, lan arlokoak edo kulturalak egiten baitituzte. Pedagogia Intentsiboa egiteko bi modu zehazten ditugu: bata barnekoa, jadanik eza-

Después del enorme esfuerzo público y asociativo por desarrollar un sistema de protección y promoción de la infancia y la juventud realizado en la última década, parece que es tiempo de profundizar en metodologías y prácticas que aborden aspectos más cualitativos y específicos. En un contexto social de enorme complejidad en el que la adolescencia y sus problemáticas se colocan en el centro de atención como un síntoma del “malestar de nuestra cultura”, parece necesario proponer líneas de actuación innovadoras basadas en la creatividad, en la experimentación y en nuestro patrimonio socio-educativo.

Existen gran número de situaciones que desbordan la capacidad de respuesta de los dispositivos convencionales a los que en la actualidad pueden recurrir los profesionales socio-educativos de la red de servicios sociales, educativos, sanitarios o comunitarios que trabajan con menores. Muchas crisis no encajan en los moldes establecidos, muchos adolescentes no encuentran un sentido y muchos profesionales sienten que se necesitan respuestas más adaptadas, individualizadas y basadas en la acción. En Europa disponemos de una referencia poco o nada instaurada en nuestro entorno cercano, los denominados proyectos de *Pedagogía Intensiva*, *estancias de ruptura* o *acompañamientos educativos de intensidad*. Son dispositivos transitorios que tratan de ofrecer a jóvenes en proceso socio-educativo experiencias significativas donde el espacio y el tiempo se intensifican entre los educadores y los menores, realizando actividades deportivas, aventureras, laborales o culturales. Definimos dos formas de hacer Pedagogía Intensiva: una *interna*, que se aborda con los jóvenes a los que ya conocemos como parte de la relación de confianza establecida,

gutzen ditugun gazteekin lantzen dena, aurrez ezarritako konfiantzazko harremanaren atal gisa, eta bestea, kanpokoa, “kanpotik” proposamen bat egiten duen hezitzaile talde batek sustatua. Egoera eta testuinguruaren arabera, bata ala bestea planteatu daiteke.

HeziZerb elkartean, hainbat urtetik hona gure testuingurura egokitu-tako Pedagogia Intentsiboaren metodologia bat sistematizatu dugu. Bestalde, gizarte eta hezkuntzaren arloan hautematen diren beharrezko erantzuteko dugun irrikak eraginda, eremu honetan 2006an jardunbide onen proiektu bat proposatu genuen. Orduz geroztik eta 2008ko ekaineraino, **Gipuzkoako Foru Aldundiak** programa honetarako diru-laguntzak eman izan ditu, hiru fasetan banatuta:

- 1- Metodologia kontrastatu eta doitzea
- 2- Adin txikikoekin esperientzia-pilotuak garatzea
- 3- Ezagutza gizarteratzea

Argitalpen hau dugu prozesu horren azken kate-maila. Aldaketak egiteko irekita dagoen gizarte-hezkuntza baten eraikuntzan egindako ekarpen xume bat izatea da bere asmoa, tradizioan oinarrituta berritzeko eta eztabaida kritikoa sorrazteko gai izango dena. Ez dugu eztabaidarik isilarazi nahi; aitzitik, galderak sorrazi nahi ditugu, eta beraz, ez ditugu eredu bakar eta berdingabeak aurkeztuko, jarduteko pistak baizik. Modu honetan, urte hauetan ikasitakoa partekatu nahi dugu eta, zailtasunak zailtasun, eta desilusio profesionalak alde batera utzita, eztabaida bat bultzatu nahi dugu, honako ideiarekin bat egitera eramango gaituena: nerabea munduarentzako zorte bat da, munduarentzako aukera bat da. Lan hau

y una *externa*, animada por un equipo de educadores que realiza “desde fuera” una propuesta. Dependiendo de las situaciones y de los contextos, se puede plantear una u otra.

En **HeziZerb elkartea** venimos sistematizando desde hace años una metodología de Pedagogía Intensiva adaptada a nuestro contexto. Por otro lado, nuestra inquietud por responder a las necesidades que se detectan en el ámbito socioeducativo nos animó a proponer en 2006 un proyecto de *buenas prácticas* en ése ámbito. Desde entonces y hasta junio de 2008, la **Diputación Foral de Gipuzkoa** ha subvencionado este programa dividido en tres fases:

- 1- Contraste y puesta a punto de la metodología
- 2- Desarrollo de experiencias piloto con menores
- 3- Socialización del conocimiento

Esta publicación es el último eslabón del proceso. Pretende ser una modesta aportación en la construcción de una educación social abierta a los cambios, capaz de innovar desde la tradición y de generar discursos críticos. No queremos cerrar debates sino provocar preguntas, y por lo tanto no vamos a presentar modelos únicos sino pistas de actuación. Intentamos así compartir lo aprendido en estos años e introducir un discurso que nos reconcilie con la idea de que a pesar de las dificultades y de los desencantos profesionales, *un adolescente es una suerte para el mundo, es una oportunidad para el mundo*. Esperamos que este trabajo haya servido para ir creando una cultura de la Pedagogía Intensiva entre los profesionales de la acción social en Gipuzkoa.

Gipuzkoan gizarte-ekintzan diharduten profesionalen artean Pedagogia Intentsiboaren kultura sortzen joateko baliagarri izatea espero dugu.

*Gizarte eta hezkuntza arloko jarduerak, sarritan, krisi egoerekin loturik agertzen dira, etsipenezko egoeren erdian, muturreraino iritsi diren pertsonen muga-mugan. Hori dela eta proiektu honi **Hausturak** azpigitulua ezarri diogu.*

Nerabeei esperientzia adierazgarriak eskaini ahal izatea da gure asmoa, beren egunerokotasuna apurtu dezaten, eta esperientzia horietatik abiatuz, benetan existitzen direla sentiarazteko kontakizun pertsonalak eraiki nahi ditugu. Distantzia apur bat hartzen lagunduko diguten hausturak dira, gauzak eraikitzen eta besteen mira izaten lagunduko digutenak: abiatu gero itzultzeko, bizi gero kontatzeko, hautsi gero berreraikitze... Hausturak zauriak ixteko baliagarri izan daitezke.

Liburu hau bidaiez mintzo zaigu, egin genuenaz eta egiteko edo imajinatzeko dugunaz, horrelakoak antolatzeko moduaz eta hezkuntza-proposamen bat egiteko moduaz. Ez da eskuliburua, ezta erabilera-orri bat ere. Gizarte eta hezkuntza arloko tresna bati buruzko gogoeta kolektiboa da, iraganaren garrantzia azpimarratzen duten hitzez osatua.

Sartu barrura. Abian da gure bidaia.

La práctica socio-educativa se inscribe a menudo en momentos de crisis, en medio de desasosiegos, en los territorios fronterizos de personas que se encuentran en el límite. Por eso hemos subtitulado este proyecto **Hausturak (Rupturas)**.

Queremos poder ofrecer experiencias significativas a los adolescentes para que rompan con su cotidianidad y a partir de ellas construyan un relato personal. Rupturas que nos hagan tomar distancia y nos ayuden a elaborar y a echar de menos: salir para volver, vivir para contarlo, romper para reconstruir... Las rupturas pueden servir para producir suturas.

Este libro habla de los viajes, de los que hicimos y de los que nos quedan por hacer o imaginar, de cómo organizarlos, y de cómo hacer de ellos una propuesta educativa. No es un manual, ni un prospecto de modo de empleo. Es una reflexión colectiva sobre una herramienta socio-educativa, palabras que evocan la importancia del tránsito.

Suban a bordo. Iniciamos el viaje.



Pedagogia Intentsiboaren oinarriak Fundamentos de la Pedagogía Intensiva

No hay aprendizaje sin exposición, a menudo peligrosa, al Otro.
No sabré nunca más quién soy, en dónde estoy, de dónde vengo,
a dónde voy, por dónde pasaré.
Me expongo al Otro, a las extranjerías.
Ningún aprendizaje evita los viajes.
Con el apoyo de una guía, la educación empuja al exterior.
Vete: sal del vientre de tu madre, de la cuna, de la sombra alargada
de la casa del padre y de los paisajes juveniles.
Vete a la intemperie, a la lluvia: fuera faltan los refugios.
Tus ideas iniciales sólo repiten palabras viejas. Joven = viejo loro.
El viaje de los niños, en él está el sentido desnudo de la palabra griega pedagogía.
Aprender nos proyecta a la vida errante.

Michel Serres: El Otro instruye

[Zer da]

Pedagogia Intentsiboaz ari garenean, "haustura-egonaldiak" edo "hezkuntza-kidetasun trinkoa" espresioak ere erabil ditzakegu. Esperientzia hauetan denbora eta espazioa bateratu egiten dira, trinkotu eta hezkuntza-harremana estutu egiten da. Oinezkoentzako ibilbideak, nabigazioa, lan-eremuak, nekazaritza-lanak edo beste herrialdeetara eginiko bidaiak izan ohi dira formaturik ohikoenak. Gutxienez astebetez, baina zenbaite-tan, urtebetez ere bai, hezitzaile baten laguntza izango duten 4-8 pertso-na edo norbanakok bizikidetzaz eta aurkikuntzaz beteriko abentura bati ekingo diote.

Haustura-egonaldi horiek talde naturalekin egiteko barne proiektuak garatuko dituzten zenbait metodologia daude, lehendik konfiantza bat finkaturik duen gizarte eta hezkuntza arloko programa baten jardue-ra gisa, eta halaber, badira Pedagogia Intentsiboaren kanpo zerbitzuak eskaintzeko metodologia zehatzak ere.

[Iturriak]

Gaur egungo gizarte-hezitzaile asko Aisialdiko hezkuntzatik, bo-luntario-lanetik, intuiziotik, ahozko transmisiotik eta ekintzan oinarritutako pedagogia batetik gatoz. Urte batzuk geroago, gertatu diren aldaketa sozialen eraginez eta testuinguru informaletan heziketa profesionalizatu ondoren, uste dugu galtzen joan direla praktika haietako asko, eta estra-tegia teknokratikoekin edo nerabeentzat kontsumo hutsa baino ez diren

[De qué se trata]

Para hablar de Pedagogía Intensiva también podríamos utilizar las expresiones “estancia de ruptura” o “acompañamiento socioeducativo de intensidad”. Son experiencias en las que el tiempo y el espacio se compactan/comprimen y la relación educativa se estrecha. Los formatos habituales suelen ser las rutas a pie, la navegación, los campos de trabajo, las tareas agrícolas o los viajes a otros países. Durante al menos una semana y en algunos casos hasta un año, grupos de 4 a 8 personas o individuos acompañados de un educador atraviesan una aventura de convivencia y descubrimiento.

Existen metodologías para desarrollar *proyectos internos* de estancia de ruptura con grupos naturales y como actividad de un programa socio-educativo en el que ya existe relación de confianza, y metodologías específicas para ofrecer *servicios externos* de Pedagogía Intensiva.

[Fuentes]

Muchos de los educadores sociales de hoy venimos de la educación en el Tiempo Libre, del voluntariado, de la intuición, de la transmisión oral y de una pedagogía basada en la acción. Algunos años después, con los cambios sociales acontecidos y con la profesionalización de la educación en contextos informales, pensamos que muchas de aquellas prácticas se han ido perdiendo, se han sustituido por estrategias tecnocráticas o por actividades de mero consumo para los adolescentes. Pero aquellas herra-

ekintzekin ordezkatu direla. Baina gure iritziz, intuiziozkoagoak eta bizi-penez beteagoak ziren tresna haiek oraindik ere baliagarri dira, erabilgarri dira eta berreskuratu egin daitezke. Gaur egun hain gutxi aipatzen den proiektuaren pedagogia, inspirazio-iturri da, eta nerabeak aldaketaren subjektu bilakarazten dituen jarduteko modu bat ere bada, nerabeei jarduteko eta antolatzeke gaitasuna ematen baitie. Eta oinarri horretatik abiatuta eraikitzen dugu haustura-egonaldien metodologia hau. Baina iturri honetaz baliatzeaz gain, beste hainbat iturri ere erabiltzen ditugu modu heterodoxoan, eta lortutakoa, praktikaren gainean egindako gogoetaren emaitza ere bada.

Hori dela eta, nerabea behatzeko ikuspegi sistematiko bat ere bada-rabilgu, arreta gehiago eskainiz nerabeak egiten duenari: bere jokabideei, bere aldarrikapenei, bere adierazpideei, sistema baten sintoma gisa harturik (familia mailakoa, soziala...), hari erruduntasun sentrazioa arintzeko eta egonaldiek eragin gehiago izan dezaten, hots, esperientziak, adin txikikoengan eragina izateaz gain, ingurune osoari ere eragin diezaion. Beraz, gaztearen inguruan sortzen den eragina bilatzen dugu.

Baina ezin dugu alde batera utzi diskurtso psikoanalitikoak, ez bere gizarte-gaiaren interpretazioak, ez norbanakoaren trataera, ez gabezien inguruan egiten dituen ekarpenak, ez kontakizunak sorrarazteko duen esperientzia eta ez esaten dena zalantzan jartzeko gaitasuna ere.

Hezitzaileei buruzko kapituluaren geroago ikusiko dugun moduan, gure ustez metodologia honetan ez dago esku-hartzearen xederik, adiskide hezitzaile bat baizik. Helduak zein nerabeak ingurunearekin elkarerraginean

mientas más intuitivas y vivenciales siguen siendo vigentes, útiles y rescatables. La *pedagogía del proyecto*, poco aludida hoy en día, constituye una fuente de inspiración y una manera de hacer que coloca a los adolescentes como sujetos de cambio, como capaces de hacer y de organizarse. Y es ahí donde mejor basamos esta metodología de las estancias de ruptura. Pero además de esta fuente, bebemos de muchos otros manantiales de forma heterodoxa y el fruto también es resultado de reflexiones sobre la práctica.

Por eso utilizamos también una perspectiva sistémica para mirar al adolescente, más bien lo que el adolescente hace: sus conductas, sus manifestaciones, sus expresiones, como síntoma de un sistema (familiar, social...), para desculpabilizarlo y para que las estancias tengan un alcance mayor: que las experiencias afecten no sólo a los menores sino también a su entorno. Buscamos un impacto alrededor del joven.

Pero tampoco podemos renunciar al discurso psicoanalítico, a su interpretación de lo social, al tratamiento individual, a sus aportes sobre la carencia, a su experiencia en la confección de relatos y en el cuestionamiento de lo que se dice.

Como luego veremos en el capítulo dedicado a los educadores, para nosotros no existe en esta metodología un objeto de intervención, sino un *partenaire* educativo: adultos y adolescentes interactúan con el medio y se transforman, crecen, aprenden conjuntamente y son sujetos de transformación. Y eso nos viene de la Educación Liberadora.

daude eta eraldatu egiten dira, hazi egiten dira, elkarrekin ikasten dute eta eraldaketaren subjektu dira. Eta hori Heziketa Askatzailetik datorkigu.

Liburuak irakurriz edo ikastaroetara joanez barneratutako ekarpen hauez gain, nerabeekin bizi eta lan eginez, aurreiritzirik gabeko ideia eta eredu batzuk finkatu ahal izan ditugu, tradizio epistemologiko bateko edo besteko elementuak alboratuz edo barneratuz.

Eta heziketari buruzko ideia nolabaiteko honen oinarriaren gain, horrelakoak gazteekin erabilgarri izateko beharraz gogoeta egin dugu, ukitzen duen oro hutsal eta kontsumigarri bilakatzen duen gizarte baten kontraesanen inguruan hausnartu dugu, baina, baita plazer hotz eta proiekturik gabearen bilaketa hedonistari buruz ere... Eta gain-gainetik aipatu ditugun elementu hauek guztiak emantzipazioaren gaira eramaten gaituzte, gizon edo emakume burujabeak izateko biderantz, baina, betiere, beste gizon eta emakume batzuekin batera, eta halaber, erabakiak hartzera edo norberaren patua kudeatzera bideratzen gaituzte.

[Mugak eta polemikak]

Dena den, eta testu hau, eskuliburu bat baino gehiago, pista-jolas bat denez, ezin dugu azaldu gure ustez zer den Pedagogia Intentsiboa, gure ikuspegiarekin bat ez datozen beste modu batzuk aipatu gabe. Hala, esaterako, beste garai batzuetan soldaduska haustura bat zen gizon gazteentzat gizarte militarista batean. Horrelako hausturek oso bizipen txarrak ekarri zituzten, nahiz eta pertsona pobre askorentzat “mundua ikusteko”,

Además de estas aportaciones integradas leyendo libros o asistiendo a cursos, viviendo y trabajando con adolescentes hemos podido contrastar ideas y modelos sin prejuicios, descartando o añadiendo elementos de una u otra tradición epistemológica.

Y sobre este basamento general de una cierta idea de educación hemos reflexionado con los jóvenes sobre su necesidad de ser útiles, sobre la falta de rituales de paso, sobre las contradicciones de una sociedad que banaliza y hace consumible todo lo que toca, sobre la búsqueda hedonista del placer frío y sin proyecto... Y todos estos elementos enumerados someramente nos llevan a la cuestión de la emancipación, al camino de hacerse hombres o mujeres autónomos pero enlazados a otros hombres y a otras mujeres, a tomar decisiones y a gestionar el propio destino.

[Límites y polémicas]

No obstante, y como este texto no es un manual sino un juego de pistas, no podemos explicar lo que es para nosotros la Pedagogía Intensiva sin hablar de otras formas que no corresponden con nuestro punto de vista. Así, en otras épocas históricas el servicio militar era una ruptura para los hombres jóvenes en una sociedad militarizada. Rupturas que conllevaron muy malas vivencias aunque sirvieran a muchas personas pobres a “ver mundo”, a aprender a leer y a convertirse simbólicamente en adultos. Parecidas propuestas parecen volver hoy con una regresión conservadora de la “mano dura” para hacer frente a conflictos con adolescentes, y de dispositivos muy *comportamentalistas* que pretenden “reprogramar” a los

irakurtzen ikasteko eta, sinbolikoki bada ere, heldu bilakatzeko modua izan zen. Badirudi gaur egun, nerabeekin izaten diren gatazkei aurre egiteko, antzeko proposamenak itzultzen ari direla, “esku irmoaren” itzulera kontserbatzailea bizi duela, eta norbanakoa “birprogramatu” eta urruneko herrialdetan egiten diren egonaldiak eta praktika militarretan oinarritutako diziplina gogorrekin gizarteratu nahi dela, oso portaerazaleak diren baliabideak erabilia. Horraino iritsi gabe, beste haustura-egonaldi mota batzuk ere badaude, eta nahiz tratu zuzena eta hezkidetza egokia izan, erredentzioaren ikusmoldean oinarrituak daude, zigorrean oinarrituak, hots, subjektuen emantzipazioarekin baino gehiago menderakuntzarekin zerikusia duen isolamenduaren ideia batean. Modu honetan, eta krisi eta nahasmenezko egoera honetan, emaitza kuantitatiboetan eta diziplina zorrotzaren abantailetan oinarritutako baliabide zahar-berriak berragertzeko arriskua dago. Erne egon behar dugu, metodologia on oro balioetan oinarritzen delako eta horiek direlako erabakigarrienak. Nerabe bihurriak isolatu nahi baditugu, “birprogramatu” egin nahi baditugu, haustura-egonaldiena metodologia arriskutsua da.*

Aitzitik, gazteei hazteko espazioak, kontrastezkoak eta bizipenezkoak eskaintzeko asmoa badugu, gazteei hazten eta gizaki kritiko eta arduratsu izaten lagundu nahi badiegu, haustura-egonaldiak ezaugarri zehatz batzuk bete behar dituzte, eta beraz, “komandoekin” zerikusirik ez duen Pedagogia Intentsibo batez ari gara, behartutako lanekin zerikusirik

* Ikus, muturreko egoera modura, jokabide-aldaketan espezializatutako barnetegiak, WWASpak 30.eko hamarkadan AEBan garatuak, Kisnerren proposamenean oinarrituta. Edo baita ere, era desberdineko diktatura askok antolatutako adin txikikoentzako barnetegiak.

individuos y adaptarlos a la sociedad mediante estancias en países lejanos y con disciplinas severas basadas en la práctica militar*. Sin llegar a eso, existen un tipo de estancias de ruptura que siendo correcto el trato y bueno el acompañamiento educativo están basadas en una expectativa de redención, en un castigo, en una idea de aislamiento que más tiene que ver con la doma que con la emancipación de los sujetos. De esta manera, y en un momento de crisis y de confusión, corremos el riesgo de que aparezcan nuevos-viejos dispositivos basados en los resultados cuantitativos y en las bondades de la disciplina férrea. Debemos estar alerta, porque toda buena metodología está basada en valores, y éstos son los que marcan la diferencia. Si queremos aislar a los adolescentes díscolos, si queremos “re-programarlos”, las estancias de ruptura son una metodología peligrosa.

Si por el contrario queremos ofrecer a los jóvenes espacios de crecimiento, de contraste y de vida para ayudarles a crecer y a ser sujetos críticos y responsables, las estancias de ruptura deberán tener unas características precisas. Hablamos de un tipo de Pedagogía Intensiva que nada tiene que ver con los “comandos”, ni con los trabajos forzados, ni con las prácticas de reeducación de tan terrible recuerdo. Y debemos saber que esos programas siniestros tienen hoy en día un caldo de cultivo y que nunca estamos a salvo del todo de sus ecos e influencias.

Por eso es fundamental defender los valores emancipatorios para poner en marcha una metodología tan potente como ésta. Y claro, su-

* Ver como caso extremo los internados especializados en modificación de la conducta en USA desarrollados por WWASP basados en las propuestas de Kisner en los años 30. O los internamientos de menores organizados por muchas dictaduras de distinta naturaleza.

ez duena, ezta hain oroitzapen txarrak dakarzkigun berreziketa-praktikekin ere. Eta zoritxarreko programa horiek gaur egun askorentzat helduleku direla jakin behar dugu eta sekula ez garela erabat salbu izango.

Horregatik, funtsezkoa da emantzipazio-balioak defendatzea, hain indartsua den metodologia bat abiarazi nahi badugu. Eta jakina, lana gainbegiratzea, zabaltzea, partekatzea eta neska-mutilekin kontrastatzea ere funtsezkoa da. Gure nahia ez da nerabeekin kirurgialariak bagina bezala esku hartzea, ebaki-operatu-atera-josi, baizik eta esperientzia bakar eta berdingabea zilegitzen duen marko bat eratu nahi dugu, adierazgarria eta eraldaketen eragilea izango dena. Ezaugarri honek egiten du hemen landutako pedagogien aldean desberdin.

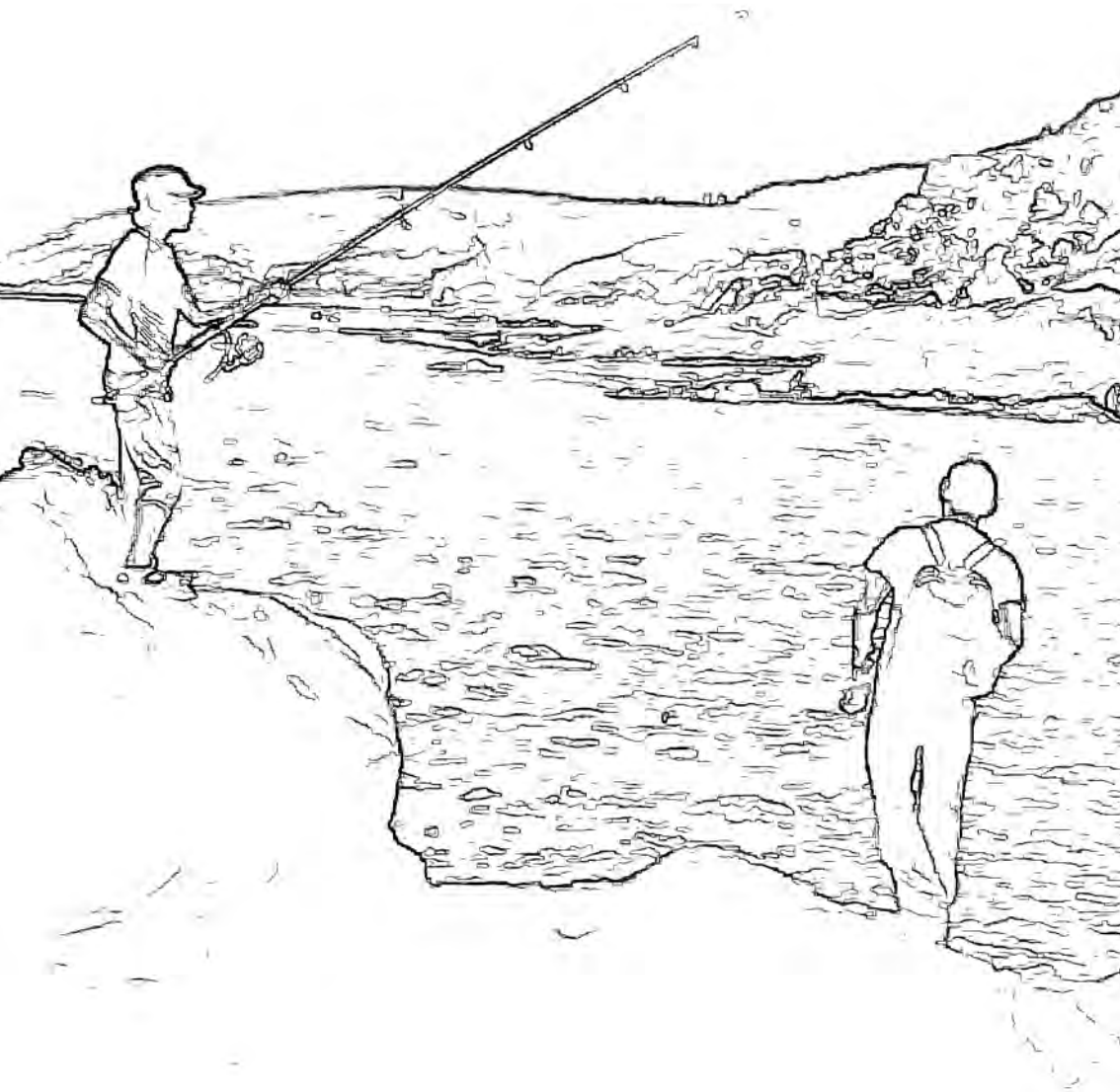
Beste egonaldi mota batzuk zehaztu edo zalantzan jarri ditzakegu geroago, ekarpen moduan eskaintzen dituzten balioekin ados egonik ere, luzeegi edo laburregi irudituko zaizkigunak. Izan ere, sustraiak galtzeko arriskua ere badago, esperientzia oso adierazgarria izanik ere itzulera-lanik egiten ez bada... Horregatik gustukoa dugu esatea itzultzeko joaten garela, eta ez nonbait galtzeko.

Horrenbestez, esango dugu ereduak ez direla baliagarri, egokitu eta ulertu egin behar direla eta eskariak deskodetu. Eta batez ere norberaren balioetan oinarritu behar dela, horiek erabakiko baitute emaitzarekin asmatu dugun ala ez. Hezkuntza-teknologiak garrantzitsuak dira, jarduerak, denbora antolatzeko modua eta bidaien logistika bera ere garrantzitsuak dira, baina garrantzitsuena nerabezaroaz dugun kontzeptua da, heziketaz dugun ikuskera: krisiak aukera gisa ikusten ditugun ala ez, hortxe dago gakoa.

pervisar el trabajo, abrirlo, compartirlo, contrastarlo con los propios chavales. Nuestra idea no es intervenir con los adolescentes como si de un cirujano se tratara, *cortar-operar-extirpar-coser*, sino crear un marco en el que pueda ser posible una experiencia única, significativa e inspiradora de transformaciones. Esta premisa marca la diferencia entre las diferentes pedagogías aquí tratadas.

Podríamos después matizar o cuestionar otro tipo de estancias, que aún compartiendo sus valores consideramos demasiado largas, demasiado remotas. Y es que se corre riesgo de desarraigo si la experiencia es muy significativa pero no se hace un trabajo de retorno... Por eso nos gusta decir que uno se va para volver, no para perderse.

No sirven los modelos, hay que adaptarlos, comprenderlos y descodificar las demandas. Y sobre todo apoyarse en los valores propios, que son los que marcarán el resultado. Son importantes las tecnologías educativas son importantes, las actividades, las maneras de organizar el tiempo y la logística de lo viajes también lo son, pero lo más importante es nuestro concepto de la adolescencia, nuestra idea de la educación: la clave está en si vemos o no las crisis como oportunidades.



Haustura-egonaldi
baterako eskema metodologikoa
**Esquema metodológico
para una estancia de ruptura**

Amo las horas de mi ser en sombra
donde se profundizan mis sentidos;
he hallado en ellas, como en viejas cartas,
mi vida cotidiana ya vivida,
su leyenda lejana y recuperada.
Por ellas sé que tengo espacio
para una segunda vida, ancha y sin tiempo.

Rainer María Rilke: El libro de Horas

Pertsonek esperientzia bakar eta berdingabeak bizitzeko duten eskubidean oinarritzen da proposamen hau, hots, egiten eta izaten ikasteko eskubidean, kontsumo-gizartearen hutsalkerien artean ez galtzeko eskubidean. Gure begiradaren ikusmira aldatu behar dugu (batzuetan estigmatizatu egiten du eta, zenbaitetan, paternalista ere bada), nerabeak berari buruzko beste istorio bat osa dezan, etorkizunari begira aldaketa positibo baterako norabidean jar dadin. Gaur egun, harri eta zur ikusten ditugu hain zuzen ere hori bilatzen duten telebista-saioak, denbora eta espazioa manipulatu eta parte-hartzaileak muturreko egoeretan kokatu nahi dituztenak, harremanek gainezka egin dezaten eta, modu horretan, telebista-katea elikatzen duten istorioak garatu daitezten. Errealitatetik abiatuz fikzioa sortzeko modu berri eta merkea da. Saio hauek ez dute inolako zerikusirik gure hezkuntza-proposamenarekin baina ezin ditugu alde batera utzi, izan ere, haiengandik irentsiak izateko arriskua dugu, eta batez ere, diskurtso sozial berriei buruzko pistak ematen dizkigutelako, jendearen bizitzak izan ohi duen esperientzia interesgarri eta hunkigarrien gabeziez. Nola eskain ditzakegu hezkuntza-proposamenak, horiek hutsalak edo kontsumituak izan gabe? mundu birtual, masifikatu eta zelatatu honetan, nola lagun diezaiokegu nerabeari bizipen bakar eta pertsonalak izaten? nola lagun diezaiekegu pertsonei beren buruei buruz eta munduari buruz ikas-kuntza kritikoa lortzen, sare mediatikoan eta anekdota hutsean erori gabe? nola bultzatzen diezaiekegu kritika eta eraldaketa soziala, gure hezkuntza-espazio indibidualak zehazten ditugun bitartean?

La propuesta se basa en el derecho de las personas a vivir experiencias únicas e irrepetibles, a aprender a hacer y a ser, a no verse borradas por la banalización de la sociedad de consumo. Debemos quebrar nuestras miradas (a menudo estigmatizadoras, a menudo paternalistas) para que el adolescente pueda elaborar otra historia de sí mismo, pueda abrirse a un cambio positivo hacia el futuro. En la actualidad, vemos atónitos la cantidad de programas televisivos que pretenden precisamente eso, manipular el tiempo y el espacio y colocar a los participantes en situaciones límite para que se desborden las relaciones y así producir historias que alimentan la propia cadena. Es una nueva y barata manera de crear ficción desde la realidad. Estos programas nada tienen que ver con nuestra propuesta educativa, pero no podemos obviarlos, ya que corremos el riesgo de ser devorados por ellos, y sobre todo porque nos dan pistas sobre nuevos discursos sociales, sobre la carencia de experiencias interesantes y emocionantes en la vida de la gente. ¿Cómo ofrecer propuestas educativas sin que sean banalizadas o consumidas? ¿Cómo ayudar a los adolescentes a tener vivencias únicas y personales en un mundo virtual, masificado y vigilado? ¿Cómo podemos acompañar a las personas en su aprendizaje crítico sobre sí mismo y sobre el mundo sin caer en lo mediático o en lo anecdótico? ¿Cómo hacemos crítica y transformación social mientras definimos espacios educativos individuales?

[Gure helburuak]

- *Gaztearen prozesuan inflexio-une bat sorraraztea, errutina apurtzea, beren arazoei buruz duten ikuspegi partziala apurtzea, denbora analogikoki etetea, iragana eta geroa bereiziko dituen mugarri bat finkatzeko.*
- *Gazteari esperientzia adierazgarri bat eskaintzea (garrantzitsua, abentura eragingo duena, trebetasuna eskatzen duena, bere orainalditik apur bat urrun dadin), gero kontatu ahal izan dezan, bere bizitzaren kontakizunean euskarri izan dadin eta besteekiko harremanean ondare pertsonal modura erabili ahal izan dezan. Gaztearen nortasuna eta jabego sinbolikoak aberasteko baliagarria izango zaion esperientzia bat izango da, euskarri izango zaion esperientzia bat.*
- *Espazio "neutral" bat sortzea, bere egunerokotasunaren girotik at dagoena, bere arazoari buruzko ikuspegi berriak asma ditzan, gaztea beste bat bilaka dadin.*
- *Gaztearen eta bere erreferentzia den helduaren arteko bestelako lotura bat lortzea (beste modu batekoa, hau da, aurrez aurrekoa, elkarrekin gauzak eginez, jarduera hunkigarri bat partekatuz). Modu honetan, gazteak modu naturalagoan hitz egingo du bere kezkez, askatasunetik abiatuz gainera, aurretiko txostenik ez dagoelako.*
- *Gaztearengan balizko bokazio profesionalak edo zaletasunak sorraraztea. Egiten diren jarduerak, ez dira kontsumigarri gisa planteatuko, bizikidetza-prozesuaren parte gisa baizik.*

[Perseguimos]

- Provocar un momento de inflexión en el proceso del joven, romper con la rutina, con su visión parcial de sus problemáticas, cortar de manera analógica el tiempo para introducir un antes y un después.
- Ofrecer al joven una experiencia significativa (importante, que suponga una aventura, una peripecia que lo despiste un momento de su presente) para que la pueda narrar, apoyar en ella el relato de su vida, para que la pueda utilizar como patrimonio personal en su relación con los demás. Una experiencia sobre la cual pueda apoyarse, enriquecer su identidad y sus pertenencias simbólicas.
- Crear un espacio “neutral”, ajeno a su medio ambiente cotidiano, en el que se puedan inventar nuevas visiones de su problemática, en el que el joven pueda ser otro.
- Vincular de otra manera al joven con un adulto de referencia (de otra forma, es decir, en un *tú a tú*, en un *estar haciendo* juntos, compartiendo una actividad emocionante). De esta forma, el joven podrá hablar de sus inquietudes de una manera más natural y desde la libertad, ya que no existen informes previos.
- Inspirar en el joven posibles vocaciones profesionales o aficiones. Las actividades se plantearán no como consumibles, sino como parte del proceso de convivencia.

- *Parte-hartzaileak beste errealitate, beste kultura, beste pertsona, beste paisaia eta beste bizipen batzuetan barneratzea: kontraste bat eskaintzea.*
- *Gaztea berdingabea, berezia sentituko da... ez da espediente bat izango, ez da erabiltzaile bat gehiago izango; aitzitik, heldu batekin aparteko zerbait, kontatu eta gogoratu ahal izango duen zerbait egiten ari den pertsona izango da (hemen agertzen da epe luzerako gertaera hezitzailea), eta denbora horretan, leku horretan eta modu horretan beste inork egin ez duen zerbaiten egile izango da.*
- *Krisi-egoeretan, esperientzia adrenalina askatzeko baliatu daiteke, ahalegin fisikoaren bidez, paisaiatzat gozatuz, eta abar... erlaxatzeko, eta landu edo proiektatzeko prest egoteko.*
- *Ezaugarri horiek dituen denbora eta espazioa partekatuz, adierazpide alternatiboak sortzen dira: gorputza, artea, lan egiten den bitartean edo oinez goazelarik sortzen diren elkarrizketa informalak, mendi batean nekaturik gaudenean, hitza berez etorri ohi da, eta kontatu eta ordenatzeko baldintzak sor daitezke.*

- Poner a los participantes en contacto con otras realidades, otras culturas, otras personas, otros paisajes, otras vivencias: ofrecerles un contraste.
- El joven se sentirá único, especial... no será un expediente, un usuario más, sino una persona que está realizando algo excepcional junto a un adulto, algo que podrá contar y recordar (aquí aparece el hecho educativo a posteriori), algo que nadie más habrá hecho en ese tiempo, en ese lugar, de esa manera.
- En momentos de crisis, la experiencia puede servir para descargar adrenalina, para mediante el esfuerzo físico, mediante la admiración de paisajes, relajarse y estar disponible para elaborar y proyectar.
- Compartiendo un tiempo y un espacio de estas características se generan formas de expresión alternativas: el cuerpo, el arte, las conversaciones informales cuando se trabaja o se camina, cuando estamos cansados en una montaña. Fluye la palabra y pueden crearse las condiciones para contar y ordenar.

Eskematikoki, Pedagogia Intentsiboaren proposamen batean (barnekoa nahiz kanpoko) eman daitezkeen pausoak planteatzen ditugu:

[Prestaketa]

- *Proposamena eskaintzea: barne-proiektu batean: taldeari edo gazteari zuzenean. Kanpo-proiektu batean, proposamena baliabideari egiten zaio, eta hortik abiatuz, erreferentzia den hezitzaileak adin txikikoa gonbidatuko du.*
- *Hautagaiekin eta beren hezitzaileekin aldez aurretiko elkarrizketa indibiduala.*
- *Hautagaien aukeraketa.*
- *Adin txikikoaren, egonaldiaren antolatzaileen eta erreferentzia-hezitzailearen (ez du parte hartuko) artean hitzartutako gizarte eta hezkuntza mailako kontratua.*
- *Baimenak, administrazioen baimenak, eskola...*
- *Taldearen bilkura. Arauen negoziazioa.*
- *Materiala eta logistika prestatzea.*

Esquemáticamente, planteamos aquí los pasos que pueden darse en una propuesta de Pedagogía Intensiva (interna o externa):

[Preparación]

- Oferta de la propuesta. En un proyecto interno se realiza al grupo o al joven directamente. En un proyecto externo, la propuesta se hace al dispositivo y desde ahí el educador de referencia invita al menor.
- Entrevista previa individual con los candidatos y sus educadores.
- Selección de candidatos.
- Contrato socio-educativo pactado entre el menor, los organizadores de la estancia y el educador de referencia (que no participará).
- Permisos, autorizaciones administrativas, escuela...
- Reunión grupal. Negociación de normas.
- Preparativos de material y logística.

[Egonaldien garapena]

- *Distantzia bat emango digun esparru bat eratzea, askatasunetik abiatuz: natura, espazio irekiak, leku ezezagunak...*
- *Lan emankorrek egitea komunitatearen onuran: lan egin beharra dago, zerbait eraiki behar da, konpondu, garbitu, zaindu, egokitu, balizatu... (oso hitz metaforikoak dira)*
- *Lanketa artistikoak egitea: LandArt, eginez, edo idatziz edo konposatuz... akordioaren parte bezala, arrastoa uzten, adierazten eta kontatzen lagundu behar duten adierazpenezko euskarriak sortu behar dira.*
- *Bizikidetzako jarduerak egitea: garbiketa, sukaldean aritzea, asanbladak, jolas-ekintzak...*

[Esperientziaren ondorengo prozesua]

- *Ebaluazio indibidualak. Kontratuak gainbegiratzea.*
- *Taldeko ebaluazioa.*
- *Adin txikikoaren testuinguruan bizitakoa besteenganatzea: erakusketa, jarduera, errezitaldia, hitzaldia.*
- *Egonaldia ikusaraztea: argazki CDa, web gunea, bitakora koadernoak...*

[Desarrollo de las estancias]

- Crear un marco que ponga distancia desde un espacio de libertad: naturaleza, espacios abiertos, lugares desconocidos...
- Realizar trabajos productivos en beneficio de la comunidad: hay que trabajar, construir algo, arreglar, limpiar, prevenir, acondicionar, balizar... (son palabras muy metafóricas).
- Realizar trabajos artísticos: haciendo *LandArt*, o escribiendo, o componiendo... como parte del acuerdo, hay que producir soportes expresivos que ayuden a dejar huella y a decir, a contar.
- Realizar actividades de convivencia: limpieza, cocina, asambleas, actividades recreativas...

[Proceso después de la experiencia]

- Evaluaciones individuales. Revisión de los contratos.
- Evaluación grupal.
- Devolución de lo vivido en el contexto del menor: exposición, actividad, recital, conferencia.
- Visibilidad de la estancia: CD de fotografías, web, cuaderno de bitácora...

[Garrantzitsua da honakoak kontuan hartzea]

- Rolak: pertsona bakoitzak bere funtzioa du, eta garrantzitsua da pau-soak errespetatzea, bai proposamenean eta bai negoziazioan ere. Proiektua kanpoko bada, lehen elkarrizketak egiten dituen hezitzailea ez da egonaldian arituko den bera izango, eta erreferentzia-hezitzaileak uneoro informazioa jasoko duen arren, kanpoan geratuko da, erabakia adin txikikoak har dezan.

- Eskaera norena den: krisi egoeran dagoen, edo iparra galduta duen, edo bere prozesuan indartu nahi dugun adin txikikoarentzat proposatzen den esperientzia bat da egonaldia. Gauzak horrela, ez zaigu positiboa iruditzen egonaldia zigor edo sari modura proposatzea, ezta negoziazio bateko parte gisa erabiltzea ere. Ahal den neurrian, bakoitzaren jarrera eta itxaropenak argiak izan behar dira. Adin txikikoak aske sentitu behar du parte hartu ahal izan dezan: modu horretan, konpromisoa hartuko du. Argi geratu behar du proposamenak, argi geratu behar du nork antolatzen duen egonaldia, zer helburu dituen eta zer konpromiso hartu dituen. Hemen ezin da inolako zorrik egon bi aldeen partetik.

- Nori zuzenduta dagoen: zaila da programa hau zuzendu zaion nerabearen profila zehaztea. Uste dugu, berez, hobe dela taldeak anitzak, mistoak eta ahalik eta aberatsenak izatea. Krisi-egoeran dauden adin txikikoak lehenesten ditugu, baina ez zaigu iruditzen egokia denik lehertzeko zorian dagoen inor honetara bideratzea. Beraz, hasiera batean egonaldi hauek bultzada bat, gogoeta egiteko denbora bat, egoera batekin mozteko espazio bat eduki eta distantzia hartu

[**Es importante tener en cuenta**]

- Los roles: cada persona tiene su función y es importante respetar los pasos en la propuesta y en la negociación. Si el proyecto es *externo* el educador que realiza las primeras entrevistas no será el mismo que participará en la estancia, y el educador de referencia a pesar de mantenerse informado en todo momento se mantendrá al margen para que la decisión sea del menor.
- De quién es la demanda: la estancia es una propuesta de experiencia para un menor que está en crisis, o que está desorientado, o al que queremos reforzar en su proceso. En este marco, no pensamos que sea positivo plantear la estancia como castigo o como premio, ni utilizarla como parte de una negociación. En la medida de lo posible, debe estar clara la posición de cada cual y las expectativas. El menor debe sentirse libre para participar: así se comprometerá. La propuesta debe ser clara, desde quién organiza la estancia, sus objetivos y los compromisos adquiridos. Aquí no puede haber deudas de ningún tipo por ninguna de las partes.
- A quién va dirigido: nos es difícil definir un perfil de adolescente al que va dirigido este programa. En realidad pensamos que es mejor que los grupos sean diversos, mixtos y que tengan la mayor riqueza posible. Prioritariamente nos dirigimos a menores en situación de crisis, pero no es una buena idea embarcarse con alguien que está en plena explosión. Así que podríamos decir que las estancias van dirigidas en un primer momento a individuos que necesitan un *empujón*, un *tiempo* para

beharra duten norbanakoei zuzentzen zaie, euskarri moduan erabil ditzaketen esperientziak behar dituzten pertsoneri. Hala, babes-egoeretan (egoitzak, kale-heziketa) dauden adin txikikoak izan daitezke, baina baita prozesu terapeutiko edo eskolatze osagarrian dauden pertsonak, edo desintoxikazio-prozesuetan daudenak, laguntzarik gabeko adin txikiko atzerritarrak, iritsi berri diren adin txikikoak, eta baita erdi mailako familietan bizi diren eta arnasaldi bat behar duten gazteak ere... Izan ere, esperientzia mota hauetan beharrik handienak dituztenak lehenetsi behar ditugula adierazi ondoren, ezin diogu uko egin egonaldi hauek duten prebentzio izaera aldarrikatzeari: berez, edozein gazteri ongi etor dakioke bertan parte hartzea. Izan ere, ikuspegi honekin lan egin ez badugu, proposamen hauekin zailtasun sozialak dituzten adin txikikoak estigmatizatzeko arriskua dugu, gizarte eta hezkuntza arloko ghettoak sortuz. Eta Pedagogia Intentsiboak, nerabeen* bizi-gogoaren lagungarri izateko asmoa badu, edozeinekin egin ahal izan behar dugu, beren arteko desberdintasunak, testuinguruak eta egoerak aintzat hartuta.

* Bizi dugun hipermodernitatean, inimizazio-eta igarotze-errituak desagertu egin dira pixkanaka eta horrek **jokabide ordalikoak** garatzea ekarri du. Nerabe askok jokabide arriskutsuak hartzen dituzte bere biziraupena patuaren eskutan uzteko, bizitzeko eskubidea dutela sentitzeko (patua, halabeharra, Jaungoikoak babesa ematen du arriskuaren aurrean). Sarritan jokabide hauek jarrera suizida edo auto-suntsitzaileekin edo hurkoaren aurkako indarkeriazko jarrerekin nahasten dira, baina berez, heriotzarekin jolas egite horren helburua bizirik sentitzea da, hain zuzen ere. Nerabeari zuzendutako pedagogia batek aintzat hartu behar ditu «apetaldi traumatofoliko» hauek, nortasun pertsonalaren eta existentziaren unibertso konplexu hauek.

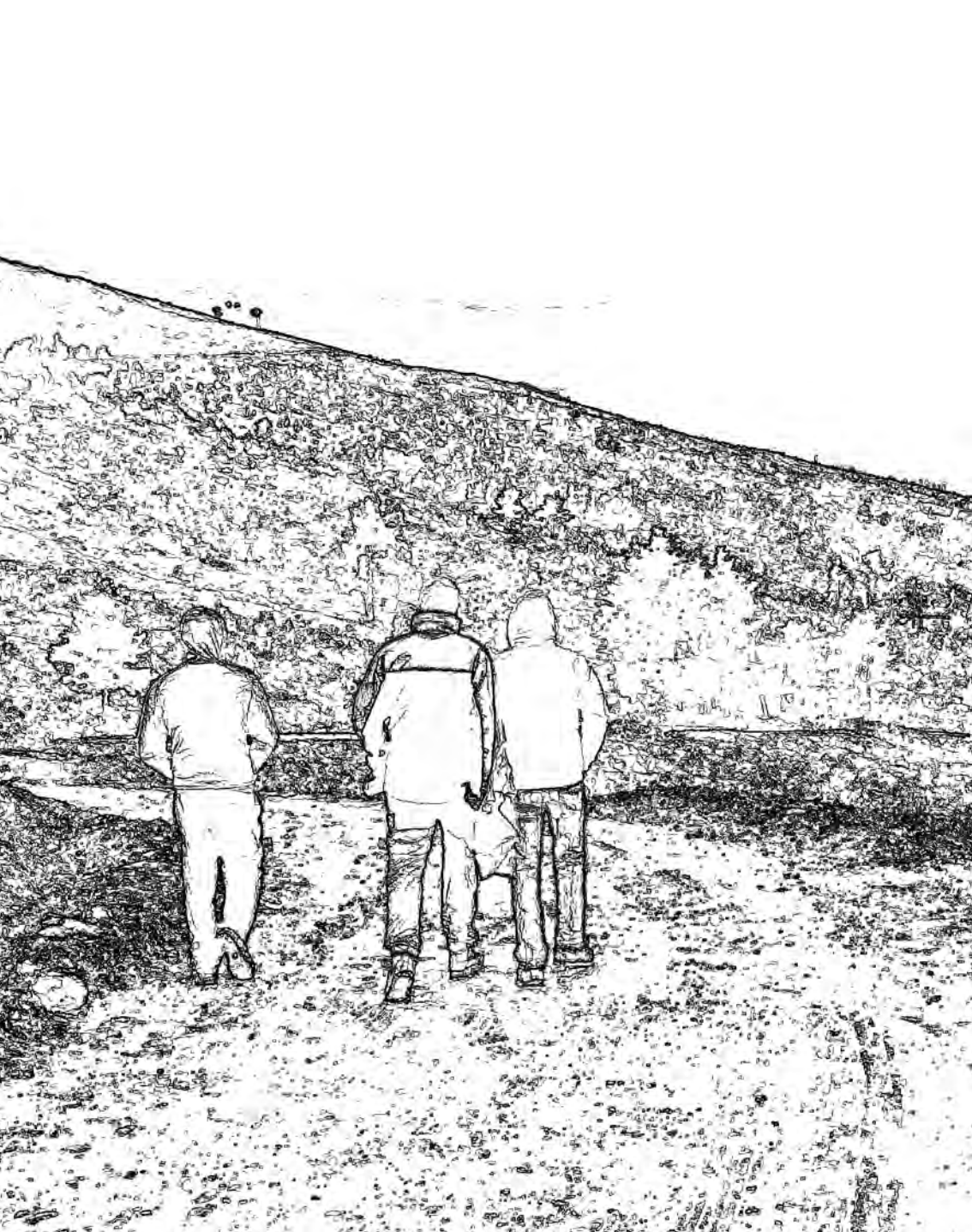
(Erdi Aroan, ordaliaren instituzioa zegoen, justizia kasu batean Jaungoikoak irizten zuena frogatzeko). Erreferentziak: David Le Breton, Denis Jeffrey, Tobie Nathan, Robert Neuburger.

reflexionar, un espacio para *cortar* con una situación y tomar distancia, a personas que necesitan experiencias positivas a las que *sujetarse*. Así que pueden ser menores en sistemas de protección (hogares, educación de calle), y personas jóvenes que están en procesos terapéuticos o en una escolarización compensatoria, o en proceso de desintoxicación, menores extranjeros no-acompañados, menores recién llegados, pero también a jóvenes que viven con sus familias de clase media y que necesitan un respiro... Pero después de señalar que debemos dar prioridad a los que más necesitan de este tipo de experiencias no podemos renunciar a reivindicar el carácter preventivo de estas estancias: en realidad a cualquier adolescente le puede venir bien participar en ellas. Porque si no trabajamos con esta perspectiva, corremos el riesgo de estigmatizar a los menores en dificultad social con estas propuestas, creando guetos socio-educativos. Y si la Pedagogía Intensiva pretende apoyar las ganas de vivir de los adolescentes*, debemos poder hacerlo con cualquiera de ellos, teniendo en cuenta sus diferencias, contextos y situaciones.

* En la hipermodernidad en la que vivimos han ido desapareciendo los ritos de paso e iniciación y eso provoca un desarrollo de los **comportamientos ordálicos**. Muchos adolescentes desarrollan comportamientos de riesgo para dejar al azar su supervivencia, para sentir que tienen derecho a vivir (*el azar, el destino, Dios protege ante el riesgo*). A menudo estos comportamientos se confunden con tendencias suicidas, autodestructivas o violentas con el prójimo, pero en realidad este coqueteo con la muerte se realiza precisamente para sentirse vivo. Una pedagogía dirigida a los adolescentes debe tener en cuenta estas «apetencias traumatofílicas», este complejo universo de la identidad personal y de la existencia.

(*En la Edad Media, existía la institución de la ordalía para comprobar lo que Dios opinaba en un caso de justicia*).

Referencias: David Le Breton, Denis Jeffrey, Tobie Nathan, Robert Neuburger.



Hezitzailea eta hezitzaileak
El educador y los educadores

Gizarte-hezkuntza arloko edozein proposamenetan bezala, hezitzailea ezinbesteko pieza da prozesu honetan. Egonaldiaren diseinua, logistika, prestaketa-faseak edo erabilitako bitartekoak ez dira baliagarri izango hezitzaileak ongi prestatuta ez badaude, edo behar adina inplikazio edo energia ez badute. Gizarte-hezkuntza arloko prestakuntza izateaz gain, nolabaiteko trebetasun teknikoak ere eduki behar dituzte: kirol animazioa, animazio artistikoa, landa trebetasuna, baratzezaintza, argazkilaritza, biologia, hizkuntzak... prozesu honetan ez baita aski halakoarekin egotea halakoarekin egitea baizik, eta batez ere, bestearekin eta besteekin topatzeak berarekin duen abenturaren aurrean zabalik egon behar da, bat-batekotasunerako prest, erabakiak hartzeko prest. Funtsezkoa da gazteekin konfiantza izatea, benetan gai direla sinestea, gauzak gerta daitezen testuingurua, paisaia bat eta su bat aski direla sinestea, egoera xumeenetan ere hezkuntza-ekintzak ikusteko gai izatea.

Hezitzaileek ikasteko prest egon behar dute, nerabeekin haustura bat bizitzeko prest, eta jokabideak eta lengoaiak deskodifikatu eta haiekin lantzeko prest egon behar dute.

Kanpo-proposamenetan, garrantzitsua da egonaldiko hezitzaileak erreferentzia-hezitzaileen baliabide gisa ikustea. Egonaldia interesgarria da, hezkuntza-harreman egonkorri arnasa ematen diolako, eta hortaz, ez luke aurkakotasunik egon behar, lankidetzaz baizik. Zenbaitetan abenturaren zirrarak puzzle honetako piezak nahasten ditu: gaztearen prozesua indartu nahi da, baita hezitzailearekin duen harremana ere, eta batzuetan hori gertatzeko, beharrezkoa da apur bat urruntzea, kontatzeko gauza

Como cualquier propuesta socio-educativa, el educador es una pieza clave del proceso. El diseño de la estancia, la logística, las fases preparatorias o los medios utilizados no sirven de mucho si los educadores no están bien preparados, o no tienen la suficiente implicación y energía. Además de tener formación en educación social, deben tener habilidades técnicas de algún tipo: animación deportiva, animación artística, campismo, horticultura, fotografía, biología, idiomas... porque en este proceso no sólo vale *estar con* sino *hacer con* y sobre todo hay que estar muy abiertos a la aventura que supone el encuentro con el otro y con los otros, a la improvisación y a la toma de decisiones. Es básico que tenga confianza en los menores, que se crea de verdad que son capaces, que se fie que un buen contexto, que un paisaje y un fuego son suficientes para que sucedan cosas, que sea capaz de ver actos educativos en las más peculiares de las situaciones.

Deben los educadores estar dispuestos a aprender, a vivir una ruptura junto a los adolescentes, y deben estar preparados para descodificar comportamientos y lenguajes y saber elaborarlos con ellos.

En las propuestas externas, es importante considerar a los educadores de la estancia como recursos de los educadores de referencia. Es interesante la estancia porque da oxígeno a la relación educativa estable, y no debe haber rivalidad sino cooperación. A veces la emoción de la aventura confunde las piezas del puzzle: lo que se pretende reforzar es el proceso del joven y su relación con su educador. Para ello es bueno a veces tomar distancia, tener algo nuevo que contarse, poder retomar la

berriak izatea, istorioari beste alde batetik begiratzea, beste kapitulu bat irekiz. Harremanen oinarriak horiexek dira: presente egotea eta birtopatzeta, eta autonomia bereganatzeko prozesu horretan, afektuak frogatzen dira, loturei buruz pentsa daiteke.

Hezitzaileen lanaren osagarri gisa, ezinbestekotzat jotzen dugu prozesuaren kanpo-ikuspuntua duen gainbegiratzaille batek parte hartzea, nerabeekin eta hezitzaileekin bizitakoa landuko duena, eta egonaldian gerta daitekeen krisi-egoera batean adierazpenak eman edo entzun edo arrazoiak emango dituen.

Heziketa testuinguru berriak sortzeko, desberdintasunak eta alternatibak proposatzeko, ezinbestekoa da eredu teknikoak eta tresna metodologikoak izatea, baina batez ere, beharrezkoa da hezitzaileek proiektua arrazoitzea. Haientzat ere bada haustura (egonaldira doanarentzat, neska-mutikoaren itzuleran zain dagoen erreferentzia-hezitzailearentzat, "bere" neska-mutikoarekin egonaldia berriro berraztertu beharko baitu). Beraz, hezitzailearengan eta bere hausturetan jarri behar dugu arreta, bere mugarrietan, bere bizitzaz egiten duen lanketan, baliagarri izan zitzaien eta baliagarri izan ez zitzaien hartan.

Hezitzaileek bidaietan, hausturetan dute gogo... eta itxi behar dituzten zaurietan.

historia por otro punto, abriendo otro capítulo. Las relaciones se basan en eso: en estar presente y en reencontrarse, y en ese proceso de conquista de la autonomía se comprueban los afectos, se puede pensar sobre los vínculos.

Como complemento al trabajo de los educadores consideramos irrenunciable la participación de un supervisor que tenga lecturas externas del proceso, que elabore con los adolescentes y con los educadores lo vivido, y que pueda en un momento de crisis durante la estancia dar indicaciones o escuchar y sostener.

Para crear nuevos contextos educativos, para proponer diferencias y alternativas, es necesario disponer de modelos teóricos y de herramientas metodológicas, pero sobre todo es necesario que los educadores sostengan el proyecto. La ruptura también es para ellos (para el que acompaña, para el de referencia que espera la vuelta del chaval y que deberá reelaborar con él la estancia). Debemos así fijarnos en el educador y en sus propias rupturas, en sus hitos, en la elaboración de su propia vida, en lo que le sirvió y lo que no le sirvió.

Los educadores piensan en sus viajes, en sus rupturas... y en las suturas que deben ayudar a componer.



Zenbait kontakizun Algunos relatos

“Mi obra concierne la experiencia de caminar. La obra de arte enmarcada se refiere a un estado de ánimo y no puede transmitir la experiencia del paseo. El caminar tiene una vida propia, no necesita ser convertido en arte. Yo, como artista, decido crear mis obras a partir de experiencias vitales reales.”

Hamish Fulton: The pilgrim's way 1.971

Esan dugun moduan, egonaldi bakoitza bakarra eta berdingabea da denbora eta espazio batean aurkitzen diren pertsonen baitan dagoelako, eta halakoetan, abentura eta patua presente daudelako beti. Edozer "gerta" daiteke, nahiz eta antolakuntza on batek eta metodologia egoki bat erabiltzeak segurtasuna ematen duen eta aurreikus daitezken emaitzak eragin ditzakeen. Egonaldian zehar eta ondoren, nerabeek hitz egiteko modua aldatzen dute, luze eta zabal mintzo dira, gauza interesgarriak egin ditzaketela sinesten dute, uste dute gai direla, soiltasuna ez zaie gabezia iruditzen eta etorkizuna zain daukatela uste dute. Erreferentziazko hezitzaileak edo itzultzean hartzen dituzten familiek harrituta geratzen dira sarri gazteek egin duten guztiagatik, kontakizunengatik, gauzekiko ikusmoldean izan duten aldaketagatik.

Jarraian, hezitzaileek beren egonaldietan egunerokoan idatzitakoaren hainbat pasarte ipiniko ditugu erakusgai. Esandako guztiaren argigarri dira, era oso askean idatziak daude, teknizismorik gabe, eta hausturak guztiontzat direla erakusten dute.*

* Testu hauen egileak: **Oscar Holgado Otero** eta **Jon Díez Esteibar**.
Kontakizun osoak ikusteko: www.hezizerb.net/hausturak

Como ya hemos dicho, cada estancia es única e irrepetible porque depende del encuentro entre personas en un tiempo y en un lugar en el que la aventura y el azar están presentes. Lo que puede “ocurrir” es abierto, aunque una buena organización y la utilización de una metodología apropiada da seguridad y puede establecer resultados esperables. Durante y después de la estancia, los adolescentes cambian de expresión, hablan y hablan, sienten que pueden hacer cosas interesantes, que *son capaces*, que la austeridad no es una carencia, que el futuro les espera. Los educadores de referencia o las familias que los reciben se muestran a menudo sorprendidos por lo que han hecho los jóvenes, por sus relatos, por el cambio de su mirada sobre las cosas.

A continuación exponemos unos extractos de los diarios que los educadores redactaron en las estancias. Son ilustraciones de todo lo dicho, están escritos de forma muy libre, fuera de tecnicismos, dan muestra de que las rupturas nos afectan a todos los implicados*.

* Son autores de estos textos **Oscar Holgado Otero** y **Jon Díez Esteibar**.
Para ver los relatos completos: www.hezizerb.net/hausturak

— Suitzako “White Morning” mendiko hotelaren atarian dagoen kartel batean honakoa irakur daiteke: “Ez ezazu sekula utz zure ama judutarrak fardela egin diezazun”. Eta hau izan zen “Hausturak” espedizioaren lehen egunean nabarmendu zen sindromea. Leporaino zamalkatuta, lehen txabolara jaitsi ginen. Garbi dago etengabea zela ama judutarren emana. Material eta elikagaien gehiegizko karga, gehiegizko babes, neska-mutilen motxiletan arropa eta bestelako tresna gehiegi pilatzeak pisa egoki banatzea eragozten zuen, eta hezitzaileok (edo aitapontekook, zeina erabiltzaile batek inoiz esan didan gauzarik ederrena baita) ama judutar biderkatuena egiten.

Arnasa ezin harturik, ito beharrean eta abentura berri bakoitzaren irrika zoroak bultzatuta, kalaraino iritsi ginen, bidean bakoitzak elikagai poltsa pare bat baino utzi ez genuelarik. Gorputzari buelta eman genio-
nean haien bila joan ginen, zaldi basatiek jango zituzten beldurrez. Material zenbaketa egin genuen guztion artean eta beste gauza batzuen artean basurde erdia erretzeko adinako zartagina agertu zen bi lapikorekin batera; bietako batean 25 lagunentzako pistoa egin genuen udan eta bestea hankak garbitzeko modukoa zen.

— Lotara. J-k, kanpoan egin nahi du lo. Bakarrik geratu denez, korrika bizian txabolara sartu eta l-rekin lo egin du. O. zurrunka betean da, F.k budista bat balitz bezala hartzen du arnasa, Y-k abestu egiten du, Jo-k ahoa zabaltzen du, J-k bi milioi zarata desberdin egiten ditu lo dagoen bitartean. Guztiok daukagu mina sorbaldan eta hanketan. Guztiok dugu ke usaina eta badirudi guztiak betidanik bizi izan garela hemen eta jende honen inguruan.

— En el hall del hotel de montaña “White Morning” de Suiza hay un letrero que dice: “Nunca dejes que tu madre judía te haga la maleta”. Y ése es el síndrome que dominó el primer día de la expedición “Hausturak”. Cargados hasta arriba descendimos a la primera cabaña. Está claro que hubo madres judías en cadena. Un exceso de materiales y de alimentos, por sobreprotección, un exceso de ropa y demás en las mochilas de los chavales impedía repartir el peso y los educadores (o padrinos que es lo más bonito que me ha llamado nunca un usuario) haciendo de madres judías al cubo.

A punto de soltar el hígado por la boca y empujados por el tonto entusiasmo de cada nueva aventura, llegamos hasta la cala, habiendo dejado por el camino apenas un par de bolsas de comida cada uno. Cuando estuvimos recuperados fuimos a buscarlas, no fuera a ser que los caballos salvajes se las comieran. Hicimos un recuento de materiales y encontramos entre otras cosas una sartén para freír medio jabalí y dos pucheros. En uno fue en el que cocinamos pisto para más de 25 personas en verano y en el otro casi nos podíamos lavar los pies.

— A dormir. J. quiere dormir fuera. Como se queda solo, entra corriendo en la cabaña y duerme con I. O. ronca, F. respira como un budista, Y. canta, Jo. abre la boca y J. hace dos millones de ruidos distintos mientras duerme. A todos nos duelen los hombros y las piernas. Todos olemos a humo y parece que todos hubiésemos vivido siempre en este sitio y con esta gente.



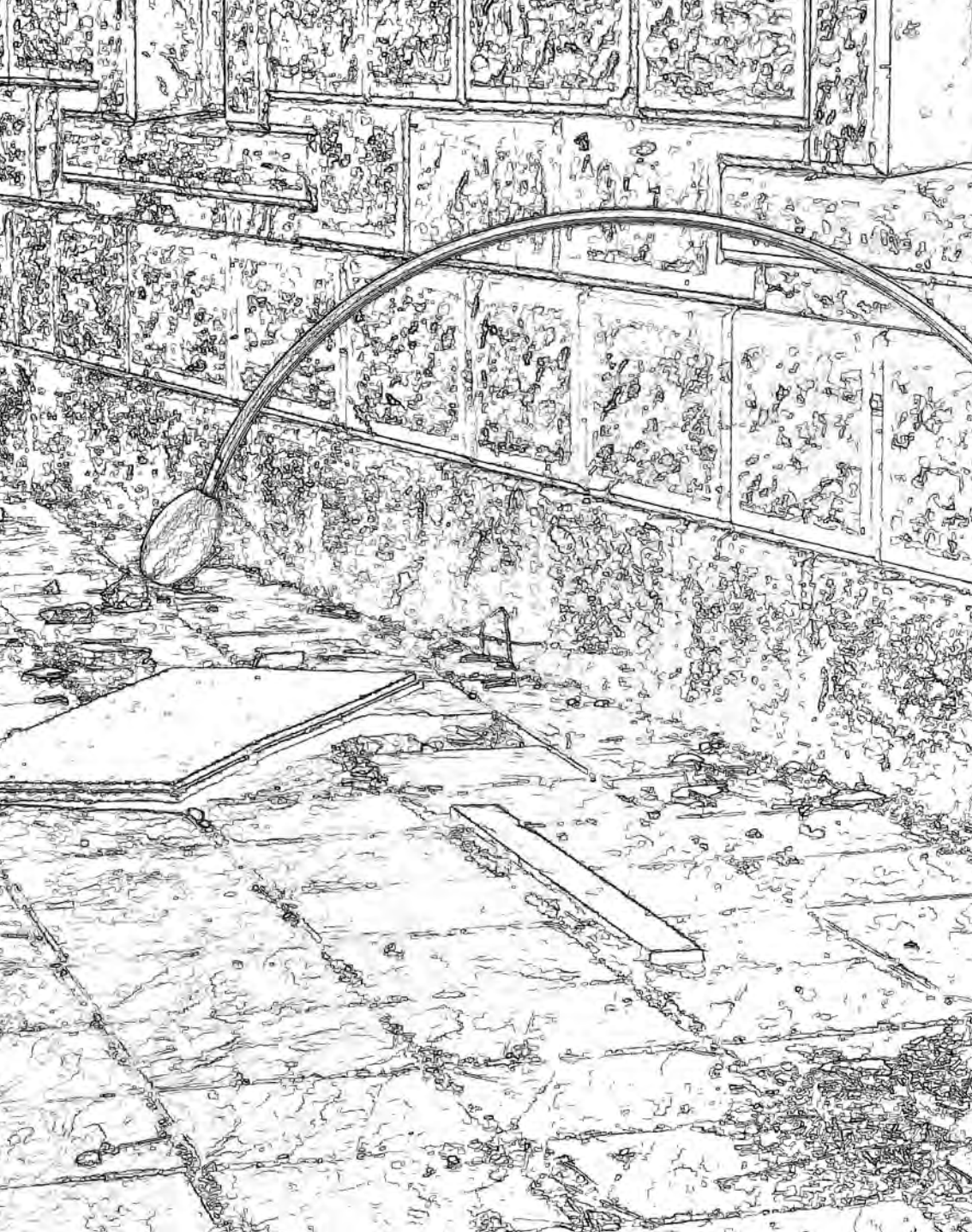


— Noski, kantuan hasi gara gauaren etorrerari kolorea eta epeltasuna emango dion su txikia pizteko. Baina gauzak beti ezin direnez ongi atera, euria hasi du eta “txabola-koba hezean” aterpe bila joatera behartu gaitu. Lumigasaren bila aritu gara argitxo eder bat izateko, baina, hain justu, pisu gutxien duena eta gutxien okupatzen duena falta zaigu: kamisetak. Hauxe da Hausturak. Badirudi neu naizela haserretzen den bakarra, edo haserrea agertzen duen bakarra behinik behin. G. kandela bat egiten saiatu da, baina arrakastarik gabe, eta beraz, frontalak zartaginari begira jarrita zopa eta oilasko-bularrak prestatzeari ekin diogu. Afalostean mintzatzen hasi gara, asko mintzatu gara gauza askoren inguruan. Gure kontuez, zein arraroa den arratsaldeko zazpietan mendian afaltzen egotea, berez lagunekin kalean egoteko ordu honetan, eta itxura horiekin eta abar. Afalostean, dendetara goaz abenturaren beste jarduera bat balitz bezala. Aldatu, tokia bilatu eta patxada hartzeko hamaika mugimendu egin ondoren, loak harrapatu gaitu, batzuk beste batzuk baino geroago lo sakonean murgildu gara. Zaila da hainbeste euri eta haizerekin lo egitea. Iluntzeko 20:30ak dira.

— Gotorlekuan material ugari dugu hain leku... gotorrean egonaldia atseginagoa egiteko. G saiatu da lehendabizi generadorea martxan jartzen, gainerakoak nagiak kendu ezinik baikaude. Presio apur bat sartzen dugu utzikeriaren zulora ez amiltzeko. Azkenik, nolabait ere moldatu gara eta “hiru gutiziak” erara prestatutako arroza eta, hotzak dauden arren, berebiziko zaporea duten xerra batzuk jan ditugu. O. irten egin da materialez kargaturik, eta Land Art. arte-sormenari buruzko lantegia eskaintzeko.

— Cómo no, nos ponemos en canción para hacer una hoguerita que le dé color y calor a la llegada de la noche. Pero como no siempre los planes salen bien, comienza a llover, lo que nos obliga a buscar cobijo en la “chabola- cueva húmeda”. Buscamos el lumigás para poder tener una bonita luz pero nos falta justo lo que menos pesa y menos ocupa: las camisas. Así es Hausturak. Parece que soy el único que se enfada o por lo menos lo muestra. G. Intenta hacer una vela sin mucho éxito así que acabamos preparando la sopa y las pechugas de pollo con los frontales enfocando a la sartén. Cenamos y charlamos, charlamos mucho de todo. De nuestras cosas, de lo raro que se les hace verse en el monte cenando a las siete de la tarde cuando estarían en la calle con los colegas y con esas pintas, etc. Ya cenados, nos vamos a las tiendas como si fuese una actividad de aventura más. Después de todo tipo de maniobras para cambiarnos, colocarnos y acomodarnos vamos cayendo, unos mas tarde que otros en el dulce sueño. Difícil dormir con tanto viento y lluvia. Son la 20:30 de la noche.

— En el fuerte disponemos de numerosos materiales que van a hacer posible una mejor estancia en este lugar tan... fuerte. G. se pone en marcha para instalar el generador y al resto nos cuesta ponernos en canción. Metemos un poco de presión para no caer en la dejadez de no hacer nada. Conseguimos medio instalarnos y por fin comemos un arroz tres delicias y unos filetes que aunque se quedan un poco fríos saben a gloria. O. se va para volver con nuevos materiales y para dar el taller de creación artística *Land Art*.





— Gotorlekuaren azken burdina-hesia itxi nuenean Julio Cortazarren “Casa tomada” kontakizun laburra etorri zitzaidan gogora. “Urrundu aurretik pena sentitu nuen; sarrerako atea ondo itxi eta giltza estoldan behera bota nuen. Ez ote zaio deabru gajo bati lapurtzea otuko eta ez ote da etxean sartuko, ordu horretan etxea hartuta dagoelarik”.

Lekuekin eta jendearekin lotzen gaituenaz ere egin nuen gogoeta. Munduarekin nituen lokarriez. Ez dela beharrezkoa gauza handiak egitea, gure lokarriak ezagutzen saiatzea aski dela, eta halakorik ez badugu, baten bat bilatzen saiatu behar dugula. Haustea eta batzea beharrezko ekintzak direla pentsatu nuen. Hausturak-Lotuneak.

— Makarroiekin gorabeheratxo bat izan dugu eta N-ri erdiak erori zaizkio. Gertaeraren ondoko lehen frustrazioa. Ez da deus gertatzen. Izan ere, ez dugu hanka sartzeetarako lekuri izaten munduko gauzarik normalena denean. Izango zituen bere arrazoiak ondoezik egoteko, luza-ro iraun baitzion haserreak. Hitz egingo dugu.

Arratsaldez, algak biltzeko tokira eta Erein Txiki kalara joateko bideari heldu diogu. Lanak ematen ditu zabor bilketan aritu daitezen aktibatzeak, baina azkenean, poltsa ugaritan agerian geratu da zenbat zabor bil daitekeen hiru ordutan. Botilak, pneumatikoak, zapatilak eta buiak, buia asko. Gainera, Land art artelan bilaka daitezkeen materialak bildu ditugu.

Eta halako abentura bat hasteak sortzen duen nekearekin, espedizio kideen izaerak pixkanaka-pixkanaka ezagutzeaz akituta eta neke fisiko

— Cuando cerré la última verja del fuerte recordé el relato corto de Julio Cortázar, *Casa tomada*. “Antes de alejarnos tuve lástima, cerré bien la puerta de entrada y tiré la llave a la alcantarilla. No fuese que a algún pobre diablo se le ocurriera robar y se metiera en la casa, a esa hora con la casa tomada.”

También pensé en lo que nos une a los sitios y a la gente. En mis puntos de sutura con el mundo. En que no hace falta hacer grandes cosas, sino intentar reconocer nuestros puntos de sutura, y si no los tenemos, intentar encontrar alguno. Pensé en que hay que romper y hay que unir. *Hausturak-Suturak*.

— Tenemos un percance con los macarrones y a N. se le caen la mitad. Primera frustración por lo sucedido. No pasa nada. Y es que a veces no nos permitimos meter la pata cuando es lo más normal del mundo. Sus razones tendría para sentirse así de mal, y es que el cabreo le duro mucho tiempo. Ya lo hablaremos.

Por la tarde emprendemos el camino hacia la zona de recogida de las algas y la cala Erein Txiki. Cuesta activarles para que trabajen en la recogida de basura, pero finalmente queda plasmado mediante abundantes bolsas la cantidad de basura que se puede llegar a recoger en tres horas. Botellas, neumáticos, zapatillas y boyas, muchas boyas. También recogemos materiales que pueden ser convertidos en obras de arte-*Land art*.

Ya cansados por lo que supone iniciar una aventura como ésta, conocer poco a poco los caracteres distintos de los expedicionarios y con

apur bat bizkar gainean dugula, kanpamentu nagusira itzuli gara etengabeko umore onez. Gava da ia.

— *Proposatu nuen lehen ariketa irrigarria postal-objektu bat erakitzea izan zen. Eta sekula postal bat bidali ez zuten gazteei proposatu nien. Hiztegia aldatu beharrean nago eta sms-objektu esatea komeni zait, horrela, mundu guztiak ulertuko bainau.*

Aitzitik, hezitzaileek gozatu egin genuen gotorlekuko zulo batean botata hautsita zegoen egurrezko makila sendo zahar batekin gure postalak egiten. Mezu txiki ugari bihurtu genuen egurra.

Helburua bestelako ikaskuntza zen, objektuak berriz ikustea, jasotzea, garbitzea, marka bat egitea, koloreztatzea. Bakuntasunez aritzea berriro ere, eta halaber, ederra eta miresgarria den edozer egiteko ez dela zertan Daliren marrazketa-trebetasunik eduki. Gaur egun modan dagoen planteamendu naif bat.

Hautzaroko sormenezko askatasunera itzultzeak berekin duen zailtasuna gaingiduta, gazteen erantzuna nahiko ona izan zen. Helduoi bi aste kostatzen zaigu (bizitza osoa ez esatearren) egoeran sartzea eta gure ideiak aurreiritzi gutxiarekin garatu ahal izatea.

cierto agotamiento físico, marchamos hacia el campamento base en tono de humor constante. Ya es casi de noche.

— El primer ejercicio que graciosamente propuse era construir una postal-objeto. Y se lo planteé a unos jóvenes que nunca han mandado una postal. Tengo que cambiar el vocabulario y hablar de sms-objeto y así sí me entenderá todo el mundo.

En cambio, los educadores estuvimos disfrutando haciendo nuestras postales con un viejo plano de madera del fuerte que estaba roto y tirado en un pequeño foso. Lo convertimos en pequeños mensajes.

La intención era desaprender, volver a ver los objetos, recogerlos, limpiarlos, hacerles una marca, pintarlos de un color. Volver a actuar con ingenuidad, descubriendo que no hace falta saber dibujar como Dalí para hacer algo bello y admirable. Un planteamiento naif y muy de moda en la actualidad.

Después del pequeño vuelco que supone volver a la libertad creativa de la infancia, los jóvenes respondieron bastante bien. A los adultos nos cuesta dos semanas (cuando no una vida entera) meternos en el papel y poder desarrollar con pocos prejuicios nuestras ideas.

— Azken batean, horixe da egin beharrekoa. Orientatzeko markak egin. Eutsi ahal izateko euskarriak edukitzea, badaezpada ere. Mirari eta akrobaziarik egin gabe, jakina.

Mendiak gure arrastoa sumatzea, horixe zen argi genuen helburuetako bat. Han izan ginela suma zedin, baina onerako. Lekuak gu iritsi aurretik zeuden baino hobeto uztea. Eta gainera marka fisiko txikiak utz bazitezkeen (miniaturazko totema, harriz egindako eskultura txiki bat, zaintzailea gotorlekuan, eta abar) hobeto. Horixe zen eginbeharretako bat: garbitu eta dirdira sortzea.

Ideala, egonaldi hauetan eta, oro har, bizitzan parte hartu genuenoi une haietako batzuk gogoan iltzatuta geratzea litzateke, sentsazio batzuk oroitzea, marka batzuk eskuratu ahal izatea, krisi-egoeran gaudenean bertara itzultzeko, bizitza zailtzen denean euskarri izan daitezen.

Esan nahi dudana, hain zuzen, Hilton Hoteleko leloak dioen gauza bera da: bidaia bat A-tik B-ra joatea baino zerbait gehiago dela.

— Ibilaldia luzea da, izan ere, guztion erabakia izan zen aurreko egunean plana aldatzea, eta beraz, Erein Txikitik kuarteltxora dagoen bide gehigarria igotzea egokitu zaigu. Hiru geldiuine eta haiek erabaki beharreko beste geldiuine osagarri bat egitekotan geratu ginen, bestela ez baikara iritsiko, eta gainera, hitzordua dugu O "hausturak"eko bitartekariarekin, materiala eta jana eman diezagun, beraz, bazkaltzerako iritsi beharrean gara. Oinez goazen bitartean ondokoarekin mintzatu gara, baten batek txiste bat kontatu du, beste batzuk atzean geratu dira tropeletik at baina

— Al final, de esto se trata. De hacer marcas para orientarse. De tener puntos de anclaje donde agarrarse por si acaso. Sin hacer milagros ni acrobacias, claro.

Uno de los objetivos que teníamos claro era que el monte notara nuestros pasos. Que se notase que habíamos pasado, pero para bien. Que nos fuésemos de los lugares dejándolos mejor de lo que estaban. Y además si se podían ir dejando pequeñas marcas físicas (un tótem en miniatura, una pequeña escultura de rocas, el vigilante en el fuerte, etc...) mejor. Ésta era una de las tareas: limpiar y dar brillo.

Lo ideal sería que a los que participamos en estas estancias y en la vida en general se nos quedasen grabados algunos momentos, sensaciones, obtener algunas marcas, para poder volver a ellas cuando estemos en crisis, para que nos sujeten cuando la vida sea hostil.

Lo que quiero decir es lo mismo que dice el eslogan de los Hoteles Hilton: que un viaje es algo más que ir de "A" a "B".

— La caminata es larga ya que recordamos que fue decisión de todos cambiar el plan del día anterior, por lo que nos toca subir el camino añadido desde Erein txiki a la casa del cuartelillo. Programamos tres paradas y una parada comodín a elegir ellos, si no no llegamos y encima tenemos cita con el enlace "hausturiko" O. para darnos material y comida, así que tenemos que llegar para comer. Mientras caminamos hablamos con el que tenemos al lado, alguno/a que otro cuenta un chiste, otros/as quedan descolgados/as y van haciendo la goma como en el ciclismo. El tiempo y

begi bistatik galdu gabe, txirrindularitzan bezalaxe. Eguraldia eta paisaia oso politak daude eta gaurkoan enbarazu egiten digun gauza bakarra gehiegizko pisua da, berriro ere. Hainbat hika-mika eta N-ren ustezko orkatilako bihurtura baten ondoren, Guadalupeko gotorlekura heldu gara, baina jadanik gotorlekuko ugazaba, O, ez zegoen gure zain. Egia esan, ibilalditik akituta iritsi gara, gose itzela dugu eta kanpamendua eraiki behar dugu gotorlekuaren barnean, eta, batez ere, bazkaria prestatu eta bazkaldu egin behar dugu.

— Aurreko batean hiru ezezagunekin eta lankide batekin mendira joan nintzen bost egun igarotzeko asmoz. Handi gutxira, ordea, familia bat ginela zirudien. Arrantzan ibili ginen, garbitzen aritu ginen eta oinez asko ibili ginen. Eguraldi ona egin zuen. Atsegina izan da. Asko gozatu dugu; halere, ezezagunetako bat ume txiki baten antzera ibili zen eta hark zer egingo ote zuen begira egon behar izan genuen uneoro. Asteari amaiera emateko, surf egin genuen Zurriolako hondartzan. Batzuetan gezurra zirudien hori egiteagatik ordainsari bat kobratzea. Gehiago izan bagina, dena desberdina izango zatekeen. Mendian gustura sentitu nintzen, oso pertsona eta gauza gutxiren hutsa besterik ez nuen sumatzen, ez nintzen Internetez oroitu, ezta bulegoaz ere. Suarekin eta bizitza basati eta garai batekoarekin gozatu nuen. Oso nekatuta bukatu nuen eta, aste-buruan atsedena hartu ostean, astelehenean bulegora itzuli nintzen. Koba heze horretara itzuli eta arraro sumatu nuen nire burua, beti mendian bizi eta noizean behin aste bete pasatzera bulegora etorri izan banintz bezala. Sentimendu arraroa nuen, Hausturak beharko banu bezala.

el paisaje están bonitos para andar; lo único molesto es el excesivo peso, una vez mas. Tras ciertos tiras y aflojas y un posible esguince de tobillo de N. conseguimos llegar al fuerte de Guadalupe, donde ya no estaba esperando el amo del fuerte O. La verdad es que llegamos exhaustos de la travesía, tenemos mucha hambre y tenemos que montar el campamento dentro del Fuerte y sobre todo, preparar la comida y comer.

— El otro día me fui con tres desconocidos y un compañero de trabajo al monte a pasar cinco días. Al poco tiempo ya parecíamos una familia. Pescamos, limpiamos y anduvimos mucho. Hizo buen tiempo. Ha estado muy bien. Nos hemos divertido mucho, aunque uno de los desconocidos se comportaba como un niño pequeño y teníamos que estar pendientes de él en todo momento. Acabamos la semana haciendo surf en la playa de la Zurriola. A veces me parecía mentira que me pagasen por hacer esto. Si hubiésemos sido más, todo hubiese sido distinto. Me sentí muy bien en el monte, muy cómodo, echando de menos a muy pocas personas y cosas, sin acordarme de internet, ni apenas de la oficina. Disfrutando del fuego, de la vida primitiva y salvaje. Acabé cansadísimo y después de descansar el fin de semana, volví a la oficina el lunes. Volví a la cueva húmeda y me sentía muy raro, como si en realidad yo viviese siempre en el monte y de vez en cuando viniese a la oficina a pasar una semana. Me sentí muy extraño y tuve nostalgia de Hausturak.







Nahas-mahas
Miscelánea

Film, liburu eta posta elektroniko zerrenda bat aurkezten dizuegu; gehienak ez dira literatura espezializatua, fikziozko historiak eta eleberriak baizik (eta denbora eta espazioaz gogoeta egiten duten artisten museok). Guregan arrastoa utzi duten bidaiak eta abenturak aipatzen dizkiguten liburuak dira, eta gizarte-hezkuntzaren barnean, kontakizunetarako eta artearen bide zabaletatik barrena ibiltzeko eta lengoaia ez teknokratikoe-tarako gozamina berreskuratzen lagundu dezaketela uste dugu. Istorio hauek Pedagogia Intentsiboaz mintzatzen zaizkigu, gorabehereaz, hastapen-bidaiez, kontzientzia hartzeaz, hazkuntza-prozesuan laguntzen duten kideez, matxinadez, hausturez, bigarren aukerez eta denbora eta espazioa estutzean izan daitekeen liluraz (eta noizbehinka sor dezakeen ego-nezinaz).

Presentamos un listado de películas, de libros y de direcciones electrónicas que no son en su mayoría literatura especializada sino novelas e historias de ficción (y museos de artistas que reflexionaron sobre el tiempo y el espacio). Textos que hablan de viajes y de aventuras que nos han marcado, y que creemos pueden ayudar a recuperar en la educación social un cierto gusto por los relatos y por los caminos abiertos del arte y por los lenguajes evocadores. Estas historias hablan de Pedagogía Intensiva, de peripecias, de viajes iniciáticos, de tomas de conciencia, de acompañantes que ayudan a crecer, de rebeldías, de rupturas, de segundas oportunidades, y de lo maravilloso (y a veces también de lo inquietante) que puede ser estrechar el espacio y el tiempo.

[Liburuak - Libros]

- Andoaingo Udala–HeziZerb elkarteak: **Kale Heziketa Andoaín** (1994-2006)
- Aramburu, Fernando: **Fuegos con limón** (Tusquets, 1996)
- Cervantes, Miguel de: **Don Quijote de la Mancha** (G. Gutemberg, 2004)
- Cortázar, Julio: **Los autonautas de la cosmopista** (Alfaguara, 1996)
- Cortázar, Julio: **La autopista del sur** (Bruño, 1993)
- Defoe, Daniel: **Robinson Crusoe** (Mondadori, 1993)
- Golding, William: **Eulien Ugazaba** (Elkar, 1990)
- Homero: **La Odisea** (Cátedra, 1998)
- Kerouak, Jack: **En el camino** (Ediciones B, 2008)
- Lagerlof, Selma: **El maravilloso viaje de Nils Jolgersson** (Akal, 2006)
- Salinger, J.D.: **El guardián entre el centeno** (Alianza, 2005)
- Serres, Michel: **Le Tiers Instruit** (Gallimard, 1992)
- Tabucchi, Antonio: **Sostiene Pereira** (Anagrama, 1999)
- Verne, Julio: **Un capitán de quince años** (Panamericana, 2006)
- Verne, Julio: **La vuelta al mundo en ochenta días** (Akal, 2008)
- Vila-Matas, Enrique: **El viaje vertical** (Anagrama, 1999)
- Villar, Julio: **¡Eh Petrel! Cuaderno de un navegante solitario** (Juventud, 2007)
- Sartre, Jean Paul: **Huis Clos** (Gallimard, 1947)

[Helbide elektronikoak - Direcciones electrónicas]

- www.hezizerb.net/hausturak
- perso.orange.fr/avelnomad/programmes.html#ados
- perso.wanadoo.fr/avelnomad/sejours.html
- www.operation-orange.org
- www.irfas.org/gecko
- www.vivre-a-nguekokh-senegal.com
- www.viabrachy.com
- perso.wanadoo.fr/voyages.en.peniche
- www.yabiladi.com/forum/read-9-989946.html
- www.mediajeunesse.com
- www.horizoncosmopolite.com
- asso.nordnet.fr/envol
- www.hephata.de

[Filmeak - Películas]

- **Capitanes intrépidos** (Captains courageous, Victor Fleming, 1937)
- **El cazador** (The deer hunter, Michael Cimino, 1978)
- **Centauros del desierto** (The searchers, John Ford, 1956)
- **El color del dinero** (The color of money, Martin Scorsese, 1986)
- **Como un relámpago** (Miguel Hermoso, 1996)
- **Los cuatrocientos golpes** (Les quatre cents coups, François Truffaut, 1959)
- **Cuenta conmigo** (Stand by me, Rob Reiner, 1986)
- **Dersu Uzala** (Akira Kurosawa, 1975)
- **Diarios de motocicleta** (Walter Salles, 2004)
- **Días de agosto** (Dies d'agost, Marc Recha, 2006)
- **La escapada** (Il sorpasso, Dino Risi, 1962)
- **El general de la Rovere** (Il generale della Rovere, Roberto Rossellini, 1959)
- **El gran silencio** (Die große stille, Philip Gröning, 2005)
- **John Wayne y los cowboys** (The cowboys, Mark Rydell, 1972)
- **Una jornada particular** (Una giornata particolare, Ettore Scola, 1977)
- **Jules et Jim** (François Truffaut, 1961)
- **El limpiabotas** (Sciuscià, Vittorio De Sica, 1946)
- **La mejor juventud** (La meglio gioventù, Marco Tullio Giordana, 2003)
- **Una mujer y tres hombres** (C'eravamo tanto amati, Ettore Scola, 1974)
- **Pau y su hermano** (Pau i el seu germà, Marc Recha, 2001)
- **Qué verde era mi valle** (How green was my valley, John Ford, 1941)
- **Siete vírgenes** (Alberto Rodríguez, 2005)
- **Sweet sixteen** (Ken Loach, 2002)
- **El viaje a ninguna parte** (Fernando Fernán Gómez, 1986)
- **Volando voy** (Miguel Albadalejo, 2006)
- **Zorba el griego** (Zorba the greek, Michael Cacoyannis, 1964)

[Artea - Arte]

- Hamish Fulton: **The pilgrim's way** 1.971
- Chillida, Eduardo: **Chillida Leku**.
- Oteiza, Jorge: **Museo Oteiza**.

Berriro itzultzeko
omen gera joaten,
hausteko beharren bat
bait degu izaten,
bidai batek aukerak
dizkigu ematen,
asmatu ezkerro hausturen
josturak egiten
aztarnak uzten ditu
ta ez dira ahazten.

Iker Alustiza Lasa



[Hausturak Rupturas]